



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

E/CN.4/2000/73/Add.2
27 January 2000

RUSSIAN
Original: ENGLISH/SPANISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят шестая сессия

Пункт 13 предварительной повестки дня

ПРАВА РЕБЕНКА

Доклад Специального докладчика по вопросу о торговле детьми, детской
проституции и детской порнографии г-жи Офелии Кальсетас-Сантос

Добавление

Доклад о миссии в Гватемалу

СОДЕРЖАНИЕ

| | <u>Пункты</u> | <u>Стр.</u> |
|---|---------------|-------------|
| Введение | 1 - 5 | 3 |
| I. ПОЛОЖЕНИЕ В СТРАНЕ | 6 - 9 | 4 |
| II. ТОРГОВЛЯ ДЕТЬМИ | 10 - 49 | 4 |
| A. Для целей усыновления в других странах | 10 - 45 | 4 |
| B. Для целей проституции | 46 - 47 | 14 |
| C. Для других целей | 48 - 49 | 14 |
| III. СЕКСУАЛЬНАЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ ДЕТЕЙ В КОММЕРЧЕСКИХ ЦЕЛЯХ | 50 - 87 | 15 |
| A. Роль правительства | 54 - 56 | 16 |
| B. Анализ по регионам | 57 - 87 | 17 |
| IV. СРАВНИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ | 88 - 111 | 25 |
| A. По вопросу о торговле детьми для целей усыновления в других странах | 88 - 105 | 25 |
| B. По вопросу о сексуальной эксплуатации детей в коммерческих целях | 106 - 111 | 31 |
| V. РЕКОМЕНДАЦИИ | 112 | 32 |
| Приложение: Выборочный перечень лиц и организаций, с которыми встречалась Специальный докладчик в ходе своей миссии | | 36 |

Введение

1. По приглашению правительства Гватемалы Специальный докладчик по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии посетила эту страну 19-30 июля 1999 года. Она побывала в четырех городах: Гватемале, Текум-Умане, Эскуинтле и Кобане. В ходе визита она беседовала с представителями как правительственных, так и неправительственных организаций и с заинтересованными частными лицами по вопросам, касающимся ее мандата.
2. Специальный докладчик выражает глубокую признательность правительству Гватемалы и всем лицам, с которыми ей удалось встретиться и побеседовать, за их откровенность. Она выражает надежду на то, что рекомендации, содержащиеся в конце настоящего доклада, будут содействовать принятию эффективных мер в целях защиты и поощрения прав ребенка.
3. Специальный докладчик хотела бы также выразить особую признательность сотрудникам Бюро Верховного комиссара по правам человека в Гватемале за их постоянную помощь в деле обеспечения успешного проведения миссии с материально-технической и оперативной точек зрения, а также сотрудникам Миссии Организации Объединенных Наций в Гватемале (МИНУГУА) за обеспечение для Специального докладчика воздушных перевозок и условий для безопасной работы, что позволило ей посетить отдаленные места без потери ценного времени.
4. В ходе миссии Специальный докладчик встречалась с министром иностранных дел, главным судьей Верховного суда и другими судьями, представителями Генеральной прокуратуры, президентской Комиссии по правам человека, прокуратуры по правам человека, высокопоставленными должностными лицами конгресса и государственных министерств, а также с начальником полиции и другими должностными лицами правоохранительных органов. Она также встречалась с представителями МИНУГУА, Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Европейского союза (ЕС), а также представителями посольств Канады, Франции, Соединенного Королевства и Соединенных Штатов. Она также встречалась с представителями неправительственных организаций (НПО), учреждениями по вопросам усыновления, а также с представителями районных властей, церкви и мексиканской консульской службы в Текум-Умане. Специальный докладчик также имела возможность посетить ряд сиротских приютов в городе Гватемала.
5. В приложении к настоящему докладу содержится выборочный перечень лиц и организаций, с которыми встречалась Специальный докладчик в ходе своей миссии.

I. ПОЛОЖЕНИЕ В СТРАНЕ

6. Численность населения Гватемалы составляет 10 млн. человек, из которых 50-60% составляют представители коренных народов, принадлежащие к 22 этническим группам, в основном относящихся к народам майя. Каждая группа имеет свой собственный язык, и по меньшей мере 80% коренного населения в тех департаментах, в которых они составляют большинство, говорят только на своем языке. Основным источником доходов Гватемалы является сельское хозяйство: страна экспортирует кофе, бананы, сахар и хлопок, а также кукурузу, табак, пшеницу и какао. Важную роль в экономике страны также играют доходы от туризма.

7. В Гватемале остро стоят проблемы нищеты и неграмотности. Согласно оценкам, 46% домашних хозяйств в северо-западных и юго-западных районах живут в условиях крайней нищеты (для сравнения, в районах, прилегающих к столице, в условиях крайней нищеты живут 12% домашних хозяйств). Существуют также огромные различия в уровне жизни различных групп населения. По оценкам, доходы наиболее зажиточной части населения, составляющей 20%, в 30 раз превышают доходы самых бедных слоев населения, составляющих 20% от общей численности; 70% пахотных земель принадлежит менее чем 3% населения.

8. Среди лиц старше семи лет коэффициент грамотности составляет около 60%. Вместе с тем в сельских районах к категории неграмотных относятся 70% населения по сравнению с 30% в городских районах; 40% лиц, принадлежащих к коренным народам, не могут читать на испанском языке, который является официальным языком страны.

9. В 1996 году правительство Гватемалы подписало окончательное соглашение о мире с вооруженной повстанческой оппозиционной группировкой, в результате чего был положен конец 30-летней гражданской войне. Долгие годы внутреннего вооруженного конфликта привели к появлению 34 000 беженцев и 1 млн. перемещенных лиц, из которых свыше половины составляют дети.

II. ТОРГОВЛЯ ДЕТЬМИ

A. Для целей усыновления в других странах

10. Среди всех вопросов, входящих в мандат Специального докладчика, торговля детьми имеет в Гватемале особенно тревожные масштабы. Торговля и/или незаконный вывоз детей из Гватемалы в основном осуществляются для целей усыновления в других

странах, однако также имеют место сообщения о незаконном ввозе детей в Гватемалу для целей проституции.

11. Усыновление в других странах превратилось в доходный бизнес вследствие того, что по причине многолетнего конфликта многие дети лишились родителей или оказались брошенными. То, что первоначально представляло собой реальные усилия по скорейшему размещению бездомных детей в приемных семьях, впоследствии переросло в прибыльный бизнес, когда стало очевидно, что в других странах существует большой спрос на младенцев, отвечающих критериям усыновления. Этой торговле способствовало существующее в Гватемале положение, включая крайнюю нищету, высокий уровень рождаемости и отсутствие эффективного контроля и наблюдения за процедурами усыновления, а также имело место дальнейшее усиление спроса после того, как в 1997 году соседнее государство – Гондурас – начало принимать меры по прекращению незаконных процедур по усыновлению на своей территории.

12. В настоящее время в Гватемале насчитывается очень большое число случаев усыновления. Согласно статистическим данным, представленным судами, в 1997 году было зарегистрировано 1 252 случая усыновления в других странах, в 1998 году – 1 332, а за первые пять месяцев 1999 года – 772. Эти показатели являются особенно высокими при сравнении, например, с Эквадором, в котором общее число случаев усыновления в год не превышает 50. В 95% случаев гватемальские младенцы усыновляются в других странах. Согласно сообщениям, Гватемала занимает четвертое место в числе стран, являющихся самыми крупными "экспортерами" детей во всем мире. Согласно статистическим данным Генеральной прокуратуры, в 1997 и 1998 годах в число первых пяти принимающих стран входили следующие страны:

Официальные усыновления в 1997 году

| | | |
|---------|-----|-------|
| США | 831 | (71%) |
| Франция | 163 | (12%) |
| Канада | 67 | (4%) |
| Испания | 51 | (3%) |
| Италия | 43 | (3%) |

Официальные усыновления в 1998 году

| | | |
|---------|-----|----------|
| США | 854 | (62,34%) |
| Франция | 166 | (12,11%) |
| Канада | 73 | (6,33%) |

| | | |
|---------|----|---------|
| Испания | 71 | (5,19%) |
| Италия | 32 | (2,34%) |

13. Разумеется, некоторые процедуры усыновления являются совершенно легальными. В этих случаях мать ребенка или оба родителя добровольно отказываются от него либо ребенок входит в категорию детей, являющихся брошенными. Однако, согласно полученной информации, как представляется, законное усыновление является скорее исключением, чем правилом. Поскольку организация усыновления создает возможность получения колоссальных прибылей, дети стали являться объектом торговли и перестали находиться в центре внимания правоприменительных органов. Как представляется, в большинстве случаев в связи с усыновлением в других странах совершаются различные уголовные преступления, включая покупку и продажу детей, подделку документов, похищение детей и размещение детей, ожидающих усыновления, в частных домах и яслях, созданных для этой цели.

14. Была создана целая сеть яслей, приютов, временных домов и приемных семей, вследствие чего значительно сократилась доля детей, направляемых в государственные детские дома. Некоторые из этих домов одобрены министерством внутренних дел и функционируют в качестве сиротских приютов или некоммерческих ассоциаций, тогда как другие лишь содействуют деятельности сети по усыновлению в других странах. Они являются незаконными лишь по той причине, что представляют собой коммерческие структуры, не зарегистрированные министерством здравоохранения или министерством финансов.

1. Международные правовые рамки

15. Конвенция о правах ребенка была ратифицирована Гватемалой на основании Указа № 27-90 Конгресса Республики 10 мая 1990 года и вступила в силу 2 сентября 1991 года. Гватемала стала шестой страной, ратифицировавшей Конвенцию. Гватемала представила свой первоначальный доклад Комитету по правам ребенка в 1995 году (CRC/C/3/Add.33). В своих заключительных замечаниях (CRC/C/3/Add.58) Комитет выразил признательность государству-участнику за его открытость в признании проблем, трудностей и вызовов, с которыми оно сталкивается в деле осуществления принципов и положений Конвенции. Комитет приветствовал шаги, предпринятые с целью обеспечения долгосрочного мира в Гватемале, в частности меры по обеспечению более полного осуществления прав человека, в том числе коренными народами.

16. Комитет выразил обеспокоенность по поводу недостатков системы регистрации новорожденных, высказав мнение о том, что незарегистрированные дети не могут быть

признаны в качестве полноправных лиц, имеющих доступ к образованию и здравоохранению и пользующихся защитой от незаконного вывоза и нелегального усыновления. Комитет также с обеспокоенностью отметил представленную государством-участником информацию о том, что в стране была обнаружена сеть организаций, занимающихся незаконным усыновлением, и что механизмы по предотвращению таких нарушений прав детей и борьбе с ними являются недостаточными и неэффективными.

17. Специальный докладчик подтверждает вышеупомянутые и другие обеспокоенности. Правительство до сих пор не приняло законодательство, отражающее положения Конвенции.

18. Гватемала пока еще не присоединилась к Гаагской конвенции о защите детей и сотрудничестве в вопросах межгосударственного усыновления. В ходе встречи с министром иностранных дел Специальному докладчику был выдвинут аргумент о том, что присоединение к указанной Конвенции сдерживается отсутствием официальной копии ее текста.

19. Представленная Специальному докладчику информация свидетельствует о том, что действующие в Гватемале законы, регулирующие усыновление, являются наименее эффективными среди всех стран Центральной Америки. В настоящее время на рассмотрении Конгресса находится ряд законопроектов по вопросам усыновления, однако пока еще по ним не было принято никаких решений. Незаконный вывоз детей даже не фигурирует в уголовном законодательстве в качестве преступления. Согласно сообщениям, за кражу автомобиля предусматриваются более суровые наказания, чем за кражу ребенка.

20. В 1996 году наиболее важным проектом законодательства в Гватемале, касающимся детей, являлся Кодекс о детях и подростках. Как государственные, так и негосударственные организации содействовали его принятию. На начальном этапе все политические партии выступали в поддержку Кодекса, однако впоследствии этот вопрос стал очень политизированным. Основное сопротивление оказывали лица, связанные с практикой межгосударственного усыновления, которые опасались того, что более высокая степень защиты может ущемить их экономические интересы, поскольку новый Кодекс предусматривал для лиц, занимающихся торговлей детьми, лишение свободы на шестилетний срок. Согласно сообщениям, эти лица в значительной мере усиливают опасения некоторых консервативных слоев общества в отношении того, что упомянутый Кодекс неблагоприятно скажется на единстве семьи как основной ячейки общества.

В результате этого противодействия дата, начиная с которой Кодекс должен был вступить в силу, переносилась три раза.

21. В ходе обсуждений, проводившихся Специальным докладчиком с представителями как государственных, так и негосударственных организаций, почти все собеседники отмечали, что реальная причина, сдерживающая принятие Кодекса о детях и подростках, заключается в том, что он воспринимается в качестве документа, предваряющего принятие закона об усыновлении, который также в течение длительного времени находится на рассмотрении Конгресса.

22. Специальный докладчик был информирован о том, что первый перенос срока вступления в силу указанного Кодекса был осуществлен по просьбе тогдашнего председателя Верховного суда. Впоследствии поступали утверждения о том, что его жена является одним из адвокатов, связанных с практикой незаконного вывоза из страны младенцев.

23. Теперь ожидается, что Кодекс вступит в силу в марте 2000 года, и выражается надежда на то, что к этому сроку удастся достичь консенсуса. В ходе встречи со Специальным докладчиком председатель Конгресса Леонел Лопес Родас заверил ее в том, что он всецело сознает масштабы проблемы торговли детьми в Гватемале для целей усыновления и что он намеревается оказать давление для обеспечения вступления в силу указанного Кодекса и последующего принятия законопроекта об усыновлении. Он отметил, что в отношении этого законопроекта по-прежнему не урегулирован ряд вопросов, касающихся, например, создания института, который будет рассматривать все случаи предстоящего усыновления, а также того, следует ли включать в состав его сотрудников государственных должностных лиц или представителей НПО. Председатель комиссии, созданной с целью сбора информации о событиях, касающихся принятия Кодекса, Нинет Монтенегро, считает, что идея о создании независимого центра по вопросам усыновления заслуживает одобрения. Все соответствующие учреждения – ЮНИСЕФ, католическая церковь, представители органов исполнительной власти и различных министерств – выражают общее мнение о том, что принятие Кодекса о детях и подростках имеет очень важное значение, что не в последнюю очередь также объясняется тем, что в Гватемале насчитывается около 1 млн. детей, составляющих 51% от общей численности населения.

24. ЮНИСЕФ в сотрудничестве с Латиноамериканским институтом использования средств информации в целях образования (ИЛПЕК) создал группу по сбору информации о процедуре усыновления, одна из целей которой заключается в том, чтобы сделать эту

процедуру более транспарентной. Эта группа представит свои соображения Конгрессу для содействия рассмотрению законопроекта об усыновлении.

2. Методы усыновления

25. В Гватемале существует два способа усыновления детей: через адвоката или нотариуса (частный (внесудебный) процесс усыновления) и через государственные учреждения по вопросам усыновления или сиротские приюты (публичный (судебный) процесс усыновления). И в том и в другом случае инициатором соответствующего процесса выступает либо биологический родитель, либо лицо, стремящееся усыновить ребенка. Биологический родитель представляет заявление адвокату о том, что он отказывается от ребенка для целей усыновления, тогда как лицо, стремящееся усыновить ребенка, поручает адвокату поиск соответствующего ребенка или осуществление необходимых правовых процедур, если такой ребенок уже найден. Как правило, один и тот же адвокат выступает от имени как биологических, так и приемных родителей. Правовые процедуры касаются документов приемных родителей и оформления документов на ребенка, в число которых входят свидетельство о рождении и неотменяемое согласие биологического родителя – как правило матери – на отказ от родительских прав на ребенка. Если оба родителя живы, может также требоваться подтверждение заявления об отказе гватемальским судом по делам несовершеннолетних, например для соблюдения критериев, предъявляемых иммиграционными властями США.

26. На основании ходатайства адвоката суд по делам семьи назначает социального работника, который осуществляет сбор сведений о биологической матери и других семейных обстоятельствах, касающихся ребенка, и изучает условия, в которых проживают приемные родители. На этом участие суда по делам семьи во всей процедуре усыновления завершается, и оно является необходимым лишь по той причине, что соответствующие нотариусы или адвокаты нуждаются в услугах назначенного судом социального работника.

27. После представления социальным работником позитивной рекомендации адвокат препровождает все документы в Генеральную прокуратуру для рассмотрения, которая лишь проверяет их правильность. В случае появления сомнений или возникновения подозрения в отношении того, что документы были подделаны, проводится необходимое расследование и в том случае, когда имеются какие-либо основания полагать, что было совершено преступление, досье передается прокурору. После одобрения документов адвокат подготавливает окончательные документы об усыновлении, получает новое свидетельство о рождении, в котором фигурирует фамилия приемных родителей, и получает на ребенка гватемальский паспорт с его новой фамилией.

28. При процедуре публичного или судебного усыновления постановление суда требуется лишь в том случае, когда родители скончались или бросили ребенка или когда имеются сомнения в отношении биологической матери. В ходе этого процесса судьи располагают широкими дискреционными полномочиями как в плане длительности соответствующей процедуры, так и оснований, по которым принимается решение. Официальное подтверждение того, что ребенок был брошен, сначала должно быть сделано судом по делам несовершеннолетних, а не судом по делам семьи. Вся процедура обычно занимает около года.

3. Нахождение детей для целей усыновления

29. Почти все лица, с кем беседовала Специальный докладчик в городе Гватемала, представляли примерно одинаковую информацию в отношении того, каким образом находят детей для целей межгосударственного усыновления. Во всей процедуре самую активную роль играет адвокат или нотариус, совершающий необходимые процессуальные действия в связи с усыновлением, который также получает от этого наибольшую выгоду. Такой адвокат обычно находит детей для целей последующего усыновления, представляет как биологическую мать, так и будущих приемных родителей и подготавливает свидетельство об усыновлении. Также утверждалось, что адвокаты, занимающиеся процедурой усыновления, находятся в сговоре с лицами, содержащими дома, в которых обеспечивается уход за похищенными или выкупленными детьми в ожидании завершения процедуры межгосударственного усыновления. Эти дома известны как "casas cunas" (ясли), однако зачастую их насмешливо называют "casas de engordeza" (инкубаторы).

30. До начала миссии Специальный докладчик выразила желание встретиться с членами Ассоциации адвокатов Гватемалы. Первоначально ее просьба была отклонена, однако незадолго до окончания ее визита члены Ассоциации изменили свое мнение, и Специальный докладчик смогла провести с ними плодотворный диалог. Она воспользовалась этой возможностью для разъяснения того, что она не выступает против института усыновления, будь то национального или межгосударственного, и что цель ее визита в Гватемалу не заключается в оценке преимуществ одного вида усыновления над другим. Она заинтересована в изучении утверждений, касающихся торговли детьми, независимо от целей самой сделки. Она подчеркнула свое мнение о том, что торговля детьми является неприемлемой по своему определению, даже когда при этом преследуются благородные цели, поскольку в этом случае нарушаются права человека ребенка и он низводится до объекта торговой сделки.

31. Согласно полученной информации, адвокаты нанимают специальных пособников (как правило, женщин), которые платят сельским акушеркам примерно 50 долл. США для

регистрации рождения несуществующего ребенка, используя вымышленную фамилию для биологической матери. После этого примерно за 50 долл. США другая женщина "становится" матерью; ей вручают ребенка – как правило, краденого – и предлагают отвезти его в столицу и там отказаться от него для целей усыновления. Женщина подписывает документы нотариуса, подтверждая отказ от "своего" ребенка, после чего ребенок попадает в приемное учреждение в ожидании завершения процедур по усыновлению.

32. В Текум-Умане Специальному докладчику рассказали о двух сестрах, занимающихся перепродажей младенцев. Они заключали сделки с беременными женщинами с помощью уговоров или обмана. Когда полиция произвела обыск дома, в котором жили сестры, она обнаружила в нем нескольких беременных женщин, а также детскую одежду. Сестры были арестованы, и одна из них была заключена под стражу на срок 6-7 месяцев, однако после освобождения она вновь стала заниматься тем же бизнесом. Эта женщина имела возможность продолжать свою нелегальную деятельность, несмотря на то, что все в районе об этом знали.

33. Некоторые нотариусы и адвокаты покупают еще не родившихся младенцев. Сделка заключается такими адвокатами и нотариусами лично или через их агентов или посредников. Даже роды проходят под контролем и попечительством нотариуса.

34. Утверждается, что в настоящее время проводится расследование по делу одного из судей суда по делам несовершеннолетних в связи с ее причастностью к сети незаконной торговли детьми. Как представляется, эта судья признавала краденых детей брошенными, после чего они передавались в соответствующее агентство по усыновлению.

35. Другой способ нахождения младенцев для усыновления в других странах, как утверждается, заключается в использовании обманных методов и воздействия наркотиков для того, чтобы заставить неграмотных рожениц оставить отпечаток большого пальца на чистых официальных бланках, которые впоследствии заполняются для подтверждения их согласия на усыновление ребенка. Если после этого матери пытаются получить назад своих детей, они подвергаются угрозам со стороны адвокатов. Не имея никакого представления о законах, эти боязливые матери зачастую отказываются от борьбы, несмотря на испытываемые страдания, исходя из того, что им никто не сможет помочь по причине их нищеты.

36. Как правило, посредники предпочитают иметь дело с матерями, чьи дети еще не были зарегистрированы или даже не родились. Они пользуются услугами местных жителей для обнаружения беременных женщин, которые по причине нищеты или занятия

проституцией были бы готовы отказаться от своих детей или продать их. Поиски ведутся в таких местах, как рынки, приемные врачей и даже больницы.

37. Многие дети, от которых отказываются для целей усыновления в других странах, являются детьми проституток. Этим женщинам не только предлагают деньги за детей, но и оказывают финансовую поддержку в период беременности и после родов.

38. В тех случаях, когда биологическая мать не соглашается отказаться от своего ребенка, посредники часто прибегают к угрозам или даже к краже детей. В Эскуинтле Специальному докладчику рассказали о случае одной беременной проститутки, которая подвергалась угрозам со стороны владельца бара, где она работала; хозяин грозил ей физической расправой в случае несогласия отказаться от своего ребенка для целей усыновления. Владелец бара использовал в своих целях знакомую акушерку, в доме которой принудительно удерживали беременных проституток до родов; указанную беременную женщину также доставили в этот дом. После родов она больше ни разу не видела своего ребенка.

39. Другие дети, составляющие меньшую процентную долю, остаются в семьях, живущих в условиях крайней нищеты, которые отказываются от своих детей в силу экономических причин. Другую группу составляют дети крестьянок, которые отправляются рожать в столицу, а затем отдают своих детей для последующего усыновления или продажи и возвращаются в свои дома.

40. Специальному докладчику была также представлена информация о еще одной вызывающей беспокойство практике, когда с женщинами договариваются о том, что она выносит ребенка, регистрирует его после родов, будет ухаживать за ним в течение трех месяцев, а затем откажется от него для целей усыновления. В течение трех месяцев такие женщины получают медицинскую помощь, питание и деньги. После подписания документов об усыновлении, ребенок сдается в специальные ясли. Специальному докладчику сообщили о том, что одна женщина родила шестерых детей и отказалась от всех них для целей усыновления.

41. Некоторым женщинам также платят за то, чтобы они оставили своих детей в больнице или около нее. Будущим матерям платят заранее за то, чтобы они оставили новорожденных, и зачастую они поступают в больницу под ложными фамилиями. После этого младенцев направляют в один из государственных детских приютов. В тех случаях, когда договоренность об оставлении ребенка была достигнута заранее, заинтересованные стороны помещают будущую мать в больницу и присутствуют на всех консультациях для

точного установления местонахождения ребенка после того, как он будет направлен в детский дом.

42. Во многих случаях незаконные действия совершаются в самих больницах. Имеется информация о том, что медицинский персонал подделывает документы, подтверждающие рождение детей, социальные работники содействуют тому, чтобы матери делали заявления об отказе от своих детей, а врачи могут сообщать роженицам ложные сведения, например о том, что ребенок серьезно болен. По причине отсутствия средств малоимущие матери зачастую не имеют возможности ежедневно навещать в больницах своих младенцев, которые затем исчезают или признаются брошенными. В некоторых случаях те беременные женщины, с которыми была достигнута договоренность о том, что они продадут своих детей, обнаруживают, приходя в больницу, что на их детей уже выписаны документы, в которых проставлена фамилия приемных родителей. Таким образом, в свидетельствах о рождении фигурирует фамилия покупателя, в связи с чем отпадает необходимость проходить через процедуру усыновления.

43. Как представляется, некоторые медицинские работники в больницах также причастны к этим незаконным действиям. Они помогают заинтересованным лицам, особенно тем, кто работает в посольствах, получить информацию о находящихся в больницах младенцах. В Эскуинтле одна женщина, входящая в состав медперсонала больницы, сообщила Специальному докладчику о том, что один из врачей просил ее информировать его о каждом новорожденном. Однажды она беседовала в больнице даже с судьей, который содержит дом для детей, подлежащих усыновлению, и который задавал ей вопросы о том, имеются ли в больнице подходящие младенцы.

44. Некоторые акушерки предлагают беременным женщинам пройти бесплатные осмотры в своих клиниках, в ходе которых их нередко уговаривают продать своих детей. (В Эскуинтле некоторые из этих акушерок работают в Колония Порталес, Пальмерас-дель-Норте и Порто Сан-Хосе). Если женщины дают согласие, они рожают в соответствующей клинике, оставляют ребенка и получают деньги. Согласно сообщениям, одна такая клиника расположена в том же здании, в котором находится кабинет адвоката, занимающегося вопросами усыновления.

45. Скандальная практика, когда женщины, выдающие себя за биологических матерей, представляли младенцев для целей усыновления, была выявлена канадским посольством после того, как в 1997 году оно начало проводить тесты с целью сопоставления ДНК у детей и их "матерей". Результаты многих тестов показали, что женщины, предлагающие детей, не являются их биологическими матерями. После того как проблеме незаконных усыновлений детей из Гватемалы стало уделяться повышенное внимание, правительства

Соединенных Штатов и Соединенного Королевства стали требовать проведения ДНК-тестов в отношении всех детей, вывозимых из Гватемалы для целей усыновления.

В. Для целей проституции

46. Во время визита в Текум-Уман Специальному докладчику было сообщено о ряде случаев торговли детьми для целей проституции. Один случай касался семи несовершеннолетних, вовлеченных в проституцию, двое из которых были проданы. Возраст этих детей, когда они начали заниматься проституцией, составлял от 14 до 16 лет. Они были полностью лишены свободы, их принудительно татуировали, заставляли пить алкогольные напитки, принимать наркотики, а если клиенты были недовольны, то их избивали железным прутом. Супружескую пару, принудившую этих детей заниматься проституцией, приговорили соответственно к 13 и 6 годам тюремного заключения, однако на основе апелляции предъявленные им обвинения были уменьшены до подстрекательства к преступной деятельности и сводничества, после чего их всего лишь подвергли штрафу и освободили.

47. Многие из этих детей продаются сводникам. Государственные должностные лица информировали Специального докладчика о том, что в Гватемале проституцией также занимаются дети из Сальвадора, Гондураса, Мексики и Никарагуа и что в этих странах также имеются гватемальские дети, занимающиеся той же деятельностью.

С. Для других целей

48. Информации о случаях торговли детьми в Гватемале для каких-либо других целей, если не брать во внимание торговлю для целей усыновления или проституции, не поступало, за исключением ряда сенсационных сообщений о случаях торговли детьми для целей трансплантации органов, которые появились около четырех лет назад. Однако никаких конкретных подтверждений обнаружить не удалось, и соответствующие слухи стихли. Работающие в Гватемале должностные лица Всемирной организации здравоохранения, проводившие расследования этих сообщений, не смогли подтвердить сделанные утверждения. Некоторые лица считают, что эти слухи распускались в рамках целенаправленной кампании, проводившейся с целью вызвать у населения неприязнь к иностранцам, в особенности в период мирных переговоров.

49. В этой связи сообщалось о случае американской туристки, которая фотографировала детей. Она была арестована и доставлена в столицу по подозрению в том, что она намеревалась похитить детей для целей трансплантации органов. Это вызвало бурную реакцию со стороны гватемальцев, организовавших демонстрацию и разрушивших

здание, в котором содержалась указанная туристка. Однако в ходе последующего расследования выдвинутые против нее обвинения обосновать не удалось, и рассмотрение дела было прекращено.

III. СЕКСУАЛЬНАЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ ДЕТЕЙ В КОММЕРЧЕСКИХ ЦЕЛЯХ

50. В результате вооруженного конфликта в Гватемале насчитывается около 150 000 сирот и 50 000 вдов, главным образом среди представителей коренных народов. По причине актов насилия и массовых убийств, совершавшихся в стране в начале 70-х годов и в 80-е годы, тысячи гватемальских детей лишились одного или обоих родителей. Зачастую в деревнях коренного населения насчитывалось такое количество погибших, что в них оставалось лишь несколько человек, которые могли ухаживать за детьми. Многие сироты оказывались в лагерях для беженцев, сиротских приютах или на улицах городов без каких-либо взрослых попечителей.

51. Согласно оценкам, в 1994 году в Гватемале насчитывалось от 1 500 до 5 000 бездомных детей, большинство из которых проживали в столице. От 20% до 30% бездомных детей составляют девочки, а среди бездомных детей на улицах столицы 65% составляют дети в возрасте от 10 до 17 лет и 3% – дети моложе 10 лет. Среди бездомных детей 60% составляют выходцы из столицы, а остальную часть – дети из сельских районов Гватемалы, из Гондураса и Сальвадора.

52. Подавляющее большинство бездомных детей оказалось в таком положении по той причине, что они были брошены своими родителями или подвергались жестокому обращению с их стороны. Согласно сообщениям, среди бездомных девочек 64% являлись жертвами сексуальных надругательств, совершавшихся близкими родственниками. Для этих детей основными источниками доходов являются грабежи, проституция или попрошайничество. Согласно оценкам, до 90% бездомных детей злоупотребляют наркотическими веществами, например вдыхают пары обувного клея или ацетона.

53. Комиссар полиции подтвердил Специальному докладчику информацию о том, что в стране насчитывается большое число детей, занимающихся проституцией, возраст большинства из которых составляет от 15 до 17 лет. Многие несовершеннолетние начинают заниматься проституцией в процессе передвижения на север, стремясь попасть в Соединенные Штаты. Комиссар полиции сообщил Специальному докладчику об одном гватемальце, который занимался поставкой в Соединенные Штаты никарагуанских девушек для целей проституции. Он также признал существование ряда проблем, связанных с фактами жестокого обращения с бездомными детьми со стороны полицейских. Он приступил к расследованию утверждений, согласно которым некоторые

полицейские пристаю к бездомным детям и подвергают их сексуальным домогательствам, в связи с чем он обратился за помощью к неправительственной организации "Каса Альянса", с тем чтобы она содействовала установлению прямых контактов с пострадавшими бездомными детьми. Комиссар полиции выразил мнение о том, что имидж национальной полиции начинает улучшаться и что большинство слоев населения Гватемалы испытывает к полиции высокую степень доверия, включая средства массовой информации и оппозиционные партии.

A. Роль правительства

54. Правительство Гватемалы участвовало в работе Всемирного конгресса по борьбе против сексуальной эксплуатации детей в коммерческих целях, состоявшегося в Стокгольме в 1996 году, и взяло на себя обязательство принимать меры с целью ликвидации сексуальной эксплуатации детей в коммерческих целях. Однако никакому государственному учреждению не было поручено принятие конкретных последующих мер. В стране не имеется четких государственных стратегий или институционализированных видов практики, которые могли бы содействовать спасению детей и избавлению их от проституции.

55. Закон предусматривает наказание в виде тюремного заключения на срок до шести лет за организацию проституции, однако в ходе полицейских рейдов, объектами которых являются публичные дома, арестам подвергаются дети, занимающиеся проституцией. Если они являются гватемальцами, их доставляют в специальные реабилитационные центры. Если они являются выходцами из других стран региона, то их доставляют к границе для возвращения в страну происхождения.

56. Центром по вопросам консультирования, диагностики и лечения заболеваний, передаваемых половым путем (КОДЕТС) было проведено обследование бездомных детей, данные о котором были приведены Организацией "Каса Альянса" в 1992 году. 143 ребенка, входящих в эту категорию, заполнили анкету. Все они являлись жертвами сексуальных надругательств (53,2% - со стороны родственников, 38,46% - со стороны незнакомых им людей). На вопрос, касающийся определения их первого сексуального партнера, процентные доли опрошенных детей распределились следующим образом: 23,1% назвали родителя, 18,9% - дядю, 8,7% - брата, 4,2% - двоюродного брата, 5,6% - друга, 1,4% - жениха и 39,9% - незнакомца им человека. Большинство юношей (70,6%) заявили, что они имеют одного-двух сексуальных партнеров в день. Все дети занимались проституцией, однако ни они, ни их партнеры не пользовались презервативом. Все опрошенные заявили, что болеют заболеваниями, передаваемыми половым путем, в особенности генитальным герпесом (78,3%) и гонореей (46,65%). Все участвовавшие в

обследовании дети имели зависимость от наркотиков. Наибольшее распространение получила практика нюхания паров клея, что объясняется его доступностью, ценой и отсутствием проблем, связанных с транспортировкой и хранением. Они также употребляли алкогольные напитки, марихуану, транквилизаторы и крэк.

В. Анализ по регионам

1. Гватемала (столица)

57. В Гватемале детская проституция является очень заметной. По оценкам полиции, только в одной столице насчитывается свыше 600 борделей, в которых подвергаются сексуальной эксплуатации около 2 000 юношей и девушек. Эта информация была подтверждена НПО "Редда Барнен". По другим частям страны данных не имеется, однако полагают, что в них также распространена детская проституция. Во время ночной прогулки по городу в сопровождении членов организации "Каса Альянса" Специальный докладчик неоднократно видела совсем малолетних детей, пристававших на улицах к прохожим.

58. Водители такси знают районы, в которых можно обнаружить детей, и содействуют эксплуатации детей в коммерческих целях. Они останавливаются около детей и подвозят их к клиентам. Специальный докладчик являлась свидетелем сцены, когда около группы детей остановилось такси, после чего десятилетняя девочка, с которой беседовала Специальный докладчик, сразу же заскочила в машину и уехала.

59. Специальный докладчик получила информацию о том, что в Лас Голондринас имеется публичный дом, в котором работают девочки от 8 до 13 лет.

60. Мальчики столь же активно занимаются проституцией, что и девочки. Почти все дети, с которыми встречалась Специальный докладчик, нюхали пары клея или растворителей. Они совершенно открыто признавали характер своей деятельности на улицах и не пытались скрыть что-либо от Специального докладчика.

61. Комиссия по делам женщин, несовершеннолетних и семьи выразила свою обеспокоенность по поводу огромного числа актов насилия, совершаемых в отношении детей, большинство из которых носит сексуальный характер. Согласно сообщениям этой организации, принимаемые ответные меры являются не очень эффективными. Например, два года назад ими было сообщено в случае изнасилования семилетней девочки, однако до сих пор подробное расследование проведено не было.

62. Одна девочка, намеревавшаяся дать свидетельские показания Специальному докладчику, была похищена неизвестными лицами и удерживалась ими в течение двух часов. Позднее она была освобождена, однако ее похитители не вернули ей письменные показания, подготовленные для представления Специальному докладчику.

2. Текум-Уман

63. Департамент Сан-Маркос, в котором находится город Текум-Уман, был серьезно затронут вооруженным конфликтом. Многие девушки были изнасилованы и убиты, а другие стали перемещенными лицами или беженцами в соседних странах. Этот конфликт повысил уровень нищеты и привел к разрушению внутриобщинных связей. Девушки, подвергшиеся изнасилованиям, считаются обесчещенными, и их шансы на вступление в брак значительно сокращаются. Такие девушки в наибольшей степени поддаются уговорам вербовщиков, подыскивающих женщин для целей проституции. Город Текум-Уман расположен на границе с Мексикой, и его часто называют "маленькая Тихуана" из-за сходства с этим городом, расположенным на границе между Мексикой и Соединенными Штатами. Текум-Уман считается воротами на север для тех, кто намеревается пересечь границу между Мексикой и США. Контрабанда людей приносит очень большие доходы для так называемых "койотов", т.е. лиц, которые соглашаются нелегально переправить людей через границу.

64. Большинство лиц, с которыми беседовала Специальный докладчик, признали факт существования детской проституции. Согласно оценкам, в Текум-Умане и в четырех других районах департамента Сан-Маркос проституцией занимаются около 450 женщин и девушек, среди которых 25% составляют несовершеннолетние. Как правило, их клиентами являются не туристы, а местные жители или лица, следующие транзитом, включая мужчин, перемещающихся из Панамы на север. В среднем возраст девушек варьируется от 14 до 18 лет, но при этом среди них попадаются даже 12-летние. Девушки работают на точно таких же условиях, что и взрослые проститутки. Их заставляют работать в барах, при этом владельцы баров открыто манипулируют ими. Некоторые женщины, работающие в барах, лишились своих детей, в связи с чем существует подозрение в том, что владельцы баров продали их контрабандистам. Специальный докладчик получил информацию об одном конкретном случае, касающемся женщины, чей новорожденный младенец был похищен с целью продажи. Как представляется, среди местных гватемальских девушек, втянутых в проституцию, большинство либо выросли в борделях, либо подвергались сексуальным надругательствам со стороны своих отцов, либо были втянуты в проституцию обманными путями.

65. Дети проституток в значительной мере рискуют подвергнуться эксплуатации. В ходе проверки одного бара, сзади которого незаметно располагался дом, сотрудники правоохранительных органов обнаружили четырех девочек, прибывших из Гондураса после того, как вследствие урагана "Митч" они стали сиротами. Владелец бара был всего лишь оштрафован на 2 000 кетсалаей, а затем освобожден. К сожалению, большинство людей всячески избегают подачи жалоб против владельцев баров из опасения подвергнуться репрессиям, однако наличие жалобы требуется для того, чтобы полиция издала ордер на обыск.

66. В Гватемале проституция запрещена законом, однако на практике многие рестораны и бары по сути дела являются борделями. По всей видимости, государство не имеет контроля над этими заведениями, их владельцы, разумеется, никогда не разглашают возраст девушек, местные жители вообще не пытаются помочь им, тогда как контрабандисты и вербовщики действуют в условиях высокоорганизованной сети. Местные власти даже не пытаются решать эту проблему, считая ее слишком сложной, и не видят никаких других альтернатив практике арестов детей.

67. Во время ночного посещения Текум-Умана Специального докладчика сопровождала монахиня Анхелика, содержащая приют для нуждающихся девушек, в особенности для проституток. Ее присутствие значительно способствовало тому, чтобы девушки в барах могли открыто побеседовать со Специальным докладчиком. Бары расположены вдоль главной улицы Текум-Умана, а за ними находится бордель. Специальный докладчик имела возможность побеседовать с шестью девушками, все из которых либо были несовершеннолетними, либо начали заниматься проституцией до наступления совершеннолетия. Одна из девушек сообщила, что ей 23 года и что она приехала в Гватемалу из Сальвадора пять лет назад. Во время разговора она сообщила Специальному докладчику о том, что у нее есть трехлетний сын, которого она родила в 13-летнем возрасте. Все девушки мечтали прекратить заниматься проституцией по причине многочисленных опасностей и выражали желание найти более приличную работу. Одна из девушек надеялась заработать достаточно денег для того, чтобы пересечь границу и, возможно, добраться до своей сестры в Калифорнии. Специальному докладчику сообщили о том, что, помимо приюта, который содержит монахиня Анхелика, в Текум-Умане больше не имеется организаций, заботящихся о детях.

68. Другая проблема, с которой сталкиваются дети в Сан-Маркосе, заключается в расовых предрассудках. Даже в этом многоэтническом обществе очень сильно распространены предрассудки, в том числе среди групп коренного населения. Дети семей, проживающих в высокогорных районах, которые прибывают работать в фермы в Сан-Маркосе, часто подвергаются физическим или сексуальным надругательствам. Эти

дети не посещают школу в период сбора урожая и вынуждены работать по многу часов подряд, для того чтобы их семьи могли выжить.

69. Консул Мексики в Текум-Умане информировал Специального докладчика о том, что, поскольку Текум-Уман расположен на границе, которую очень легко пересечь, он притягивает преступные элементы как из Гватемалы, так и из Мексики. Даже среди несовершеннолетних очень распространено потребление алкогольных напитков и наркотиков, и уровень преступности в целом является весьма высоким. Различные местные органы власти практически не координируют своих усилий для решения этих проблем. Однако консул выразил свою уверенность в том, что Гватемала и Мексика смогут договориться о совместных мерах в целях защиты детей, поскольку обе стороны подписали Конвенцию о правах ребенка.

3. Эскуинтла

70. Эскуинтла находится в высокоиндустриализированном районе, в котором расположено несколько швейных фабрик и других коммерческих предприятий, в связи с чем в него съезжаются трудящиеся-мигранты со всей страны в поисках работы.

71. Проституция является очень заметной в Эскуинтле, особенно в зоне 1, главным образом на пятой и шестой авеню. В этом районе имеется несколько баров, в которых насчитывается немало девочек, занимающихся проституцией. Специальному докладчику стало известно о том, что в Санта-Люсии одна женщина поставляет для целей проституции девочек в возрасте от 7 до 9 лет. После школы дети отправляются "на промысел" в центральный парк, расположенный прямо напротив городской ратуши и отделения полиции и совсем недалеко от церкви. Согласно утверждениям членов Ассоциации женщин в Эскуинтле, в этом парке каждый вечер девочки в возрасте от 12 до 17 лет пристают к прохожим.

72. В ходе встречи, на которой присутствовали губернатор, представители городских властей, преподаватели, медицинские работники и представители НПО, Специальному докладчику сообщили о том, что в Эскуинтле явление детской проституции является весьма распространенным. В поселке Сан-Фелипе некоторые матери приводят своих дочерей в мужскую тюрьму в дни, когда разрешены свидания (два раза в неделю), и предлагают их заключенным в качестве проституток. Эти дети зарабатывают от трех до пяти кетсалей за каждого клиента. Поскольку в эти дни матери забирают своих дочерей из школ, учителя выражали свое крайнее сожаление по поводу того, что они не в состоянии воспрепятствовать этому. Учителя также выражали свою обеспокоенность по

поводу здоровья детей, равно как и опасения в отношении того, что девушки могут быть инфицированы ВИЧ. Две девушки только что бросили школу по причине беременности.

73. Сотрудники медицинского центра не имеют возможности обследовать детей, занимающихся проституцией или подвергшихся сексуальным надругательствам, без согласия их родителей. Многие родители не дают согласия на обследование, в связи с чем возникают подозрения об их причастности к проституции, которой занимаются их дети. Медицинские работники сообщили Специальному докладчику о том, что им известны случаи, когда заболевания, передаваемые половым путем, обнаруживались у детей в возрасте до пяти лет.

74. Специальный докладчик была информирована о том, что большинство девушек, работающих в борделях, имеют поддельные документы. Многие девушки прибыли из Сальвадора, поскольку им пообещали законную работу. Опрошенные девушки, как правило, заявляли, что им предлагали работать официантками, но что на самом деле они были похищены. Обычно их держат взаперти и выпускают лишь тогда, когда бар проверяется полицией. Они пользуются этой возможностью, чтобы сходить в медпункт, где обычно обнаруживается, что они являются несовершеннолетними. Поскольку в стране по-прежнему существует обстановка безнаказанности, медицинские работники крайне не заинтересованы предпринимать какие-либо меры с целью привлечения к ответственности владельцев баров, поскольку считается, что это является пустой тратой времени.

75. Работник в одной из больниц в Эскуинтле рассказал Специальному докладчику о случае девятилетней девочки, которая была оставлена в борделе своей матерью. Эта девочка была изнасилована и жестоко избита сыном владельца этого заведения, после чего ее пришлось доставить в больницу, и по этому делу было возбуждено расследование. Полиция обнаружила, что ее удерживали там для целей проституции, после чего данное дело было передано на рассмотрение суда по делам несовершеннолетних. Даже находясь в больнице, девочка подвергалась угрозам со стороны сына владельца. Впоследствии она была помещена в сиротский приют.

76. Представители Программы по защите детей и подростков в районе Эскуинтле сообщили Специальному докладчику о том, что в Эскуинтле имеются очень дешевые ночлежки, в которых бездомные дети имеют возможность спать на полу за три кетсала. Эти ночлежки переполнены, и в них останавливаются самые разные люди, включая алкоголиков и наркоманов. Зачастую дети подвергаются сексуальным надругательствам, однако большинство из них забывает обо всем, нанюхавшись паров клея, и не заявляют об этих инцидентах.

77. Ниже перечисляются некоторые проблемы, на которые было обращено внимание Специального докладчика и которые могут быть отнесены к другим факторам, усиливающим уязвимость детей перед сексуальной эксплуатацией в коммерческих целях:

a) многие девочки подвергаются сексуальным надругательствам со стороны своих родственников и не получают защиты от матерей;

b) многие девочки также становятся жертвами надругательств в школе. В частности, Специальный докладчик получила информацию об одном случае, когда школьный учитель в Петалайо, объясняя учащимся основы анатомии, надписывал на теле половозрелой девушки названия мышц. Мать девушки представила жалобу, однако министерство образования отказалось уволить учителя. Впоследствии он был переведен в другую школу, а мать девушки стала получать угрозы по телефону и не решилась дать дальнейший ход данному делу;

c) невежество и необразованность многих родителей также содействуют уязвимости их детей. Многие дети болеют венерическими заболеваниями, при этом матери считают, что они заражаются ими в школьных туалетах, которые, как правило, являются грязными, в связи с чем родители обвиняют в болезнях своих детей преподавателей;

d) многие родители не ведут своих детей в медпункты, даже если имеют подозрения в отношении того, что ребенок стал жертвой сексуального надругательства, поскольку они опасаются, что об этом станет известно полиции, а затем и средствам массовой информации;

e) также выражалась обеспокоенность в отношении содержания телевизионных программ, к которым могут иметь доступ дети. В этой области не существует никаких ограничений, и, согласно сообщениям, дети могут смотреть порнографию в любое время.

4. Кобан

78. В Кобане в основном проживают представители коренных народов, главным образом кечи (около 85%) и погомчи (3%). Согласно имеющейся информации, Кобан является вторым самым бедным районом в стране после Киче и наиболее отсталым с точки зрения показателей, касающихся всех направлений государственной политики. Жители Кобана считают, что они в наибольшей степени подвергаются дискриминации. Уровень неграмотности является здесь самым высоким: 95% женщин, относящихся к коренному населению, являются неграмотными. Это объясняется отсутствием доступных

школ, поскольку в существующих школах преподавание ведется лишь на испанском языке, и дискриминацией в отношении девочек в вопросах, касающихся образования, поскольку считается, что женщины должны работать только дома. Во всех 15 районах департамента Кобан имеются школы, однако многие деревни находятся в горах, вдалеке от районных центров, в которых расположены школы.

79. В ходе встречи с монсеньером Херардо Умберто Флоресом Специальный докладчик узнала, что в Кобане зарегистрирован самый низкий показатель, касающийся степени охвата школьным обучением: лишь 35% детей школьного возраста имеют доступ к школам. На 3 200 деревень приходится лишь 693 школы. Однако за последнее время намечилось явное улучшение, отчасти объясняющееся усилиями церкви. В настоящее время одним священником осуществляется проект в области образования, в рамках которого обеспечивается функционирование 700 сельских школ, в которых обучаются около 45 000 учащихся, принадлежащих к коренным народам. В этих школах работают свыше тысячи преподавателей, также относящихся к коренным народам, хотя некоторые из этих преподавателей еще не получили дипломов педагогов и поэтому продолжают учебу.

80. Наиболее острая проблема, с которой сталкиваются дети в Кобане, связана с эксплуатацией их труда, в частности на кофейных плантациях, куда детей принимают на работу в очень раннем возрасте. В соответствии с законом владельцы плантаций обязаны посылать работающих на них детей в школы, однако очень немногие среди них соблюдают это требование.

81. Явление проституции в Кобане имеет очень большие масштабы, что отчасти объясняется нищетой, а также насилием и жестоким обращением, которым подвергаются дети в семьях. Эта проблема появилась в 1985 году, когда сельские жители, чьи деревни были разрушены, стали селиться в прилегающих к городу районах. В районе Альта Верапаса было разрушено 100 деревень, в связи с чем 40% населения было вынуждено переселиться в другие районы, для того чтобы выжить. Во всех поселениях, появившихся в прилегающих к Кобану районах, стали возникать серьезные проблемы вследствие нищеты.

82. Еще в 1998 году на улицах можно было видеть лишь мальчиков, однако с начала 1999 года также стало заметным присутствие девочек. В одном случае дети были задержаны при попытке украсть товары для трех взрослых – одного гватемальца и двух сальвадорцев, которые расплачивались с детьми наркотиками. Эти дети были арестованы, и им было предъявлено формальное обвинение, однако позднее они были освобождены.

83. Сотрудники полиции в Кобане сообщили Специальному докладчику о том, что с проблемой детской проституции, как считают, можно столкнуться в парке, в котором собираются дети. В настоящее время все большее число девочек посещают этот парк и пытаются найти себе клиентов, однако полиция ничего не может сделать, поскольку девочки, сумевшие договориться с мужчинами, уходят в частные места или мотели. Неподалеку от аэропорта в Кобане расположен военный лагерь, и девочки также отправляются туда для целей проституции. Девочки, работающие в ресторанах и кафе, также в значительной мере рискуют оказаться вовлеченными в проституцию. Они привыкают к потреблению алкогольных напитков и часто подвергаются домогательствам со стороны посетителей.

84. В Кобане очень многие девочки являются жертвами актов насилия и сексуального надругательства со стороны своих родственников. Это объясняется несколькими факторами, включая то обстоятельство, что зачастую целые семьи живут вместе в одной комнате. Имеются также тревожные сообщения о распространенных среди некоторых этнических групп культурных традициях, в соответствии с которыми первым сексуальным партнером девочки должен являться ее отец. Правительство Гватемалы пытается воспрепятствовать этой практике посредством общенациональной информационной кампании.

85. Другие девочки подвергаются сексуальным надругательствам со стороны владельцев и других работников ферм, на которых работают их семьи. Владельцами крупных ферм чаще всего являются "ладинос", или лица немецкого происхождения, которым в прошлом государство выделило земельные участки. Девушки, работающие в сельских районах, в наибольшей степени подвергаются угрозам вследствие изолированности этих районов. Лишь очень немногим девочкам удается избежать приставаний, поскольку в обществе в целом широко распространено мнение о том, что женщины и девочки являются всего лишь сексуальными объектами.

86. Этим девочкам и их родственникам крайне сложно получить доступ к соответствующим государственным учреждениям. Отчасти это объясняется труднодоступностью многих из этих районов, в особенности горных районов, а также нехваткой финансовых средств. В одном случае девочка была изнасилована и родила ребенка, однако не имела возможности предъявить обвинения предполагаемому отцу ребенка, каковым являлся ее учитель, поскольку власти потребовали провести тест с целью сличения ДНК, который оказался слишком дорогим, поскольку его можно было сделать лишь в Соединенных Штатах. Практика сексуальных надругательств привела к тому, что в этих районах появилось большое число незамужних матерей, особенно в

Альта Верапасе. Широкое распространение также получила практика аборт, хотя они делаются подпольно.

87. Несмотря на то, что в Кобане имеются многочисленные проблемы, в нем зарегистрирован самый низкий уровень преступности в Гватемале, что объясняется присутствием организаций коренных народов и прочными внутрисемейными связями, характерными для общин коренного населения.

IV. СРАВНИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ

A. По вопросу о торговле детьми для целей усыновления в других странах

88. В настоящем разделе представлен общий анализ ситуации, существующей в связи с торговлей детьми для целей усыновления в других странах. При этом не преследуется цель сопоставления практики национального усыновления с практикой усыновления в других странах, равно как и не рассматриваются преимущества или недостатки одной практики по сравнению с другой.

89. Специальный докладчик хотела бы подчеркнуть, что в течение двухнедельного визита очень сложно получить комплексное и точное представление о стране, в особенности столь разнообразной, как Гватемала. В то же время активная программа ее визита содействовала получению достаточно полного понимания о положении в Гватемале для представления соответствующих рекомендаций.

90. Как представляется, практика усыновления в Гватемале является вполне приемлемой и не представляет собой никаких опасностей для детей. Более проблематичной является практика усыновления в других странах. Отсутствие четких руководящих принципов, которые были бы закреплены либо в законодательстве, либо в официальной политике, в сочетании с экономическими интересами привели к появлению целого ряда сложных проблем, которые затрудняют даже объективное обсуждение существующего положения. Специальный докладчик убеждена в том, что в Гватемале практика незаконного вывоза из страны младенцев и малолетних детей для целей усыновления в других странах является весьма распространенной. Специальный докладчик хотела бы перечислить некоторые недостатки системы, приводящие к появлению порочной практики, в условиях которой дети становятся товаром, предлагаемым за наилучшую цену. Эти недостатки описываются в нижеследующих пунктах.

91. Решение вопроса о том, будет ли усыновление осуществляться через адвокатов/нотариусов или через суды по делам семьи, по идее, должно приниматься лицом, которое предлагает ребенка для целей усыновления. Однако на практике решение принимается адвокатом, занимающимся конкретным случаем усыновления, который почти во всех случаях выступает за частную процедуру усыновления, что позволяет адвокату в большей степени контролировать ситуацию и получить более высокие гонорары. В ходе встречи, организованной для Специального докладчика в Огар Рафаэль Айяу, – одном из четырех сиротских приютов, в который правительство направляет брошенных или нуждающихся детей, – монахини, отвечающие за функционирование этого приюта, отметили, что на каждые 30 случаев усыновления, когда детей забирают из этих сиротских приютов, приходится лишь один случай, когда соответствующие процедуры осуществляются через суды. В остальных случаях все необходимое организуют частные адвокаты. Монахини также выразили сожаление по поводу того, что адвокаты отговаривают родителей помещать своих детей в сиротские приюты. Родители также предпочитают обращаться к адвокатам, поскольку адвокаты дают им деньги.

92. Во всех случаях усыновления наилучшие интересы ребенка редко принимаются во внимание. В большинстве случаев мнение биологического родителя в отношении выбора приемных родителей ребенка вообще не учитывается. Поскольку приемных родителей выбирает нотариус или адвокат, он не заинтересован отдавать ребенка в гватемальскую семью, так как в этом случае процедура усыновления будет стоить лишь около 3 000 кетселей (примерно 300 долл. США). Разумеется, он стремится подыскать для ребенка супружескую пару за границей, поскольку в этом случае на процедуре усыновления он может заработать до 25 000 долл. США. Таким образом, наилучшие интересы ребенка полностью игнорируются и усыновление превращается просто в коммерческую сделку.

93. Весьма ограниченное участие судов по делам семьи и Генеральной прокуратуры в процедурах, связанных с частными или внесудебными усыновлениями, не обеспечивает сколь-либо эффективного контроля за процессом усыновления. В ходе встречи Специального докладчика с членами Ассоциации адвокатов, занимающихся вопросами усыновления, адвокаты утверждали, что за всем этим процессом осуществляется жесткий контроль со стороны правительства, поскольку соответствующие процедуры должны проходить не только через суды по делам семьи, но и через Генеральную прокуратуру. Однако в ходе встреч с работниками судов по делам семьи и сотрудниками Генеральной прокуратуры выяснилось, что, хотя суд по делам семьи поручает рассмотрение соответствующего вопроса об усыновлении социальному работнику, он не контролирует его деятельность. Аналогичным образом Генеральная прокуратура лишь просматривает представляемые ей документы и не может получить информацию о том, каким образом

они были получены. Роль Генеральной прокуратуры заключается лишь в обеспечении соблюдения требований, касающихся документов; она не рассматривает каких-либо других вопросов, связанных с усыновлением.

94. В тех случаях, когда требуется заявление об отказе от ребенка, подтверждаемое судом по делам несовершеннолетних, заинтересованным лицам зачастую приходится очень подолгу ждать, порой до семи лет, в частности в случае детей, находящихся в государственных учреждениях или в религиозных или бесплатных яслях. Специальный докладчик имела возможность посетить несколько сиротских приютов, работники которых разделяли обеспокоенность по поводу того, что в ситуациях, связанных с судебными усыновлениями, они сталкиваются со значительно большими трудностями, чем случаи частных усыновлений, которыми занимаются адвокаты. Поскольку в сиротских приютах в основном находятся брошенные дети, работникам этих приютов приходится обращаться в суд по делам несовершеннолетних с целью получения требуемого заявления о том, что ребенок является брошенным. Эта процедура занимает не один год, а во многих случаях после того, когда наконец такое заявление удается получить, соответствующий ребенок уже не отвечает критериям усыновления. В то же время адвокаты, занимающиеся частными усыновлениями, могут получить заявление о том, что соответствующий ребенок является брошенным, даже до его рождения.

95. Согласно результатам исследования, проведенного ЮНИСЕФ в сотрудничестве с ИЛПЕК, среди 90 досье, связанных с усыновлениями, 79 касались частных усыновлений, в отношении которых была достигнута договоренность непосредственно между биологической матерью и адвокатом, и лишь 11 касались детей из сиротских приютов. Было установлено, что в сиротских приютах и других созданных государством учреждениях находится большое число детей, которых никто не стремится усыновить. В связи с этой ситуацией возникают опасения по поводу того, что чаще всего усыновляются именно те дети, которых специально рожают для этих целей, тогда как дети, которые действительно нуждаются в семейном окружении, по-прежнему остаются в детских учреждениях.

96. Процедуры усыновления являются недостаточно транспарентными. В тех случаях, когда они осуществляются через адвокатов, не обеспечивается никакой проверки происхождения ребенка, равно как и последующего контроля или наблюдения за ходом осуществления этой процедуры. Процесс усыновления может являться вполне легальным в том смысле, что он осуществляется в соответствии с законодательством, однако при этом может допускаться ряд нарушений. Адвокаты используют преимущества принципа "добровольной юрисдикции", в соответствии с которым судья не обязан участвовать в процессе усыновления. Согласно сообщениям, в 99% случаев усыновления

осуществляются через адвокатов и нотариусов, при этом 95% от этих случаев составляют усыновления в других странах.

97. Размер гонораров адвокатов и нотариусов никем не регулируется, что в значительной мере содействует постоянному увеличению стоимости процедур, связанных с усыновлением. Сообщается, что стоимость межгосударственного усыновления может достигать 20-25 000 долл. США. Это позволяет адвокатам платить комиссионные лицам, занимающимся поиском соответствующих детей, а также нужным людям в судах и различных государственных учреждениях, для ускорения процесса усыновления.

98. В случае частных усыновлений, когда матери отдают своих детей непосредственно адвокатам, проверить происхождение ребенка крайне сложно. Зачастую социальные работники не осуществляют проверок по месту проживания ребенка по причине нехватки времени или избегают этого в связи с тем, что они действуют в сговоре с адвокатами. В беседах с судьями, работающими в судах по делам семьи, Специальному докладчику было сообщено о том, что даже адреса, представляемые предполагаемыми биологическими матерями, зачастую оказываются вымышленными. Ей также сообщили о том, что некоторые адвокаты в течение месяца занимаются одновременно несколькими случаями усыновления, число которых может достигать до 15, и при этом используют одного и того же социального работника. Социальные работники входят в число сотрудников, работающих в судах по делам семьи, однако в случаях усыновления социальные работники никому не подчиняются и обязаны следовать присяге, в связи с чем со стороны судов за их действиями не осуществляется контроля. Специальный докладчик встречалась с одной женщиной, работающей судьей, которая стремилась обеспечить более строгий контроль за системой усыновления; однако в ее адрес стали поступать угрозы, а в вышестоящий орган, контролирующей деятельность судов, в отношении нее были поданы жалобы.

99. Процедуры усыновления могут быть начаты в любом районе страны. Проживающим в отдаленных районах женщинам, с которыми удается договориться об усыновлении их детей, адвокаты рекомендуют ехать в столицу и рожать именно там, поскольку в этом случае адвокатам значительно легче контролировать процедуру усыновления и обходить соответствующие положения законов. Суды по делам семьи, расположенные в районных центрах, имеют более широкие возможности для проверки происхождения соответствующего ребенка и условий, в которых он проживает. Адвокаты также стремятся обеспечить, чтобы матери находились поблизости, когда от них потребуется подтвердить в суде или в посольстве свое согласие отдать ребенка для целей усыновления. Согласно утверждениям одного сотрудника посольства Франции, отвечающего за выдачу виз, адвокаты оказывают содействие прибывшим в столицу

матерям вплоть до завершения процесса усыновления с целью обеспечения того, чтобы они не исчезли.

100. Усыновления в других странах вызывают значительно больший интерес, чем национальные усыновления. Как уже объяснялось ранее, специализирующиеся по этим вопросам адвокаты почти всегда предпочитают заниматься межгосударственными усыновлениями. Ниже излагаются некоторые причины, в силу которых, как правило, возможности для национального усыновления являются более ограниченными:

- a) большинство гватемальцев не в состоянии оплатить значительные расходы, связанные с усыновлением;
- b) многие местные усыновления осуществляются на основе неформальных договоренностей между родственниками и в качестве таковых не являются официальными усыновлениями;
- c) некоторые местные усыновления регистрируются с помощью поддельных документов в качестве обычных рождений, а не в качестве случаев усыновления;
- d) поскольку в Гватемале уровень рождаемости является достаточно высоким, число гватемальских супружеских пар, не имеющих детей, является относительно небольшим;
- e) как правило, все гватемальские супружеские пары, которые стремятся усыновить ребенка, предъявляют к будущему ребенку более строгие требования, касающиеся, например, цвета волос и глаз, этнического происхождения и т.д.;
- f) гватемальцы редко используют публичную процедуру усыновления;

они предпочитают тайное усыновление, что объясняется не только стремлением к сокращению соответствующих расходов, но и желанием избежать огласки того факта, что соответствующий ребенок не является их родным. Поэтому статистические данные не отражают реального положения в этой области.

101. Система идентификации лиц в органах регистрации актов гражданского состояния допускает фальсификацию любых документов. В некоторых случаях посредники стремятся найти бедную супружескую пару, не имеющую достаточно средств, чтобы подать жалобу. Они просят таких супругов за вознаграждение подписать доверенность, позволяющую получить паспорт на фамилию их ребенка. Затем эта доверенность

заверяется у нотариуса. Впоследствии этот документ и полученный паспорт используются для усыновления другого ребенка. Марио Тарасена, бывший председатель гватемальской комиссии конгресса по защите несовершеннолетних, сообщил Специальному докладчику о том, что в Гватемале можно легко получить любой документ буквально за несколько центов, в том числе свидетельство о рождении.

102. Недостатки существующей системы являются столь серьезными, что порой возникают просто абсурдные ситуации. Специальному докладчику было сообщено, что одна женщина "законно" имела двух с половиной детей в месяц, которых она отдавала для целей усыновления, причем все эти усыновления отвечали установленным законом требованиям – не больше 33 детей от одной матери за 2,5 года. Это было обнаружено сотрудниками отдела виз американского посольства, однако к этому времени все 33 ребенка уже покинули Гватемалу. В другом случае в одном очень маленьком поселке под названием Катарина, расположенном в департаменте Сан-Маркос, в течение одного года в общей сложности имело место 40 усыновлений. Как стало известно Специальному докладчику, это число составляет более 50% от общего числа младенцев, рождающихся в Катарине за год.

103. В настоящее время существующее положение является таковым, что вместо поисков родителей, стремящихся усыновить нуждающихся в семейном окружении детей, поощряется "производство" детей для удовлетворения спроса будущих приемных родителей. Рекламные объявления появляются даже в сети Интернет – чем моложе ребенок, тем больше он стоит. Потенциальные приемные родители могут выбирать своего ребенка по ряду критериев, включая возраст, этническую принадлежность, информацию о матери и т.д.

104. Специальный докладчик встречалась с представителями института по вопросам семейного права (Instituto de Derecho Familia), которые пытались защищать существующую систему усыновления в Гватемале и отмечали, что вопрос усыновления манипулируется в политических целях. По их словам, существуют действенные ограничения, и утверждения, согласно которым правовые нормы в области усыновления являются неясными, не соответствуют действительности. Также выражалось мнение о том, что осуществляемые в Гватемале процессы усыновления являются одними из наиболее контролируемых и что закон 5477, разрешающий использовать принцип добровольной юрисдикции в случаях усыновления, является очень передовым и используется в качестве образца другими странами. Принятие этого закона объяснялось тем фактом, что суды не справлялись с таким количеством дел, касающихся усыновлений, в связи с чем было принято решение о том, что в тех случаях, когда отсутствуют какие-либо спорные вопросы, суд может передавать свои полномочия по решению

подобных дел профессиональному адвокату, занимающемуся вопросами усыновления. Утверждалось, что за осуществлением этих процедур постоянно осуществляется наблюдение и контроль со стороны государственных органов и что соответствующие адвокаты лишь совершают определенные действия, которые также контролируются государством. Все это позволило в четыре раза ускорить процедуру усыновления, которая ранее занимала от одного года до двух лет. Это имело особо важное значение в случае детей, которые нуждались в скорейшем воссоединении со своими новыми родителями.

105. Сотрудники этого института считают, что систему усыновления менять не следует и что конкретными делами должны заниматься адвокаты, знающие процедуры, поскольку передача контроля государству приведет к усилению коррупции и уменьшит шансы детей обрести семью. Эта же обеспокоенность была также выражена представителем посольства Соединенных Штатов, который отметил, что, несмотря на многие недостатки существующей системы, передача полного контроля за процедурами усыновления государственным властям не избавит систему от проблем, связанных с коррупцией и личным обогащением, и может лишь привести к увеличению числа детей, остающихся без родителей в сиротских приютах.

В. По вопросу о сексуальной эксплуатации детей в коммерческих целях

106. Наиболее распространенной и видимой формой сексуальной эксплуатации детей в коммерческих целях в Гватемале является проституция. Также известно, что детей используют для целей порнографии, однако этот вид эксплуатации труднее доказать, поскольку соответствующая информация тщательно скрывается.

107. Явление детской проституции в той или иной степени присутствует во всех четырех городах, посещенных Специальным докладчиком, - в Гватемале, Эскуинтле, Текум-Умане и Кобане. Причины, толкающие детей заниматься этой деятельностью, как правило, очень схожи. Наиболее распространенной причиной является распад семейной структуры, в результате чего дети лишаются наиболее эффективных средств защиты. Как и в других частях мира, дети, которые в наибольшей степени рискуют быть втянутыми в сексуальную эксплуатацию в коммерческих целях, входят в категорию детей, оказавшихся в маргинальном положении. Многие дети, которые прибыли в Гватемалу за период, начинающийся в конце 1998 года и завершающийся визитом Специального докладчика в 1999 году, являются выходцами из Сальвадора и Гондураса. Родственники этих детей либо погибли, либо лишились источников дохода вследствие затронувшего эти страны урагана "Митч".

108. Методы, используемые в Гватемале с целью вовлечения детей в проституцию, во многом схожи с методами, используемыми в других частях мира. Детей заманивают обещаниями, касающимися устройства на законные работы или получения огромных доходов, после чего они оказываются целиком во власти посредников.

109. Специальный докладчик вновь выражает свою обеспокоенность по поводу тесной связи, существующей между наркоманией, проституцией и/или порнографией. Эти явления являются очень заметными во всех районах страны и затрагивают прежде всего бездомных детей. Как представляется, наркотики являются неотъемлемой частью повседневной жизни бездомных детей и детей, работающих в барах и борделях.

110. В Гватемале и Эскуинтле бездомные дети в такой же степени подвергаются опасности быть вовлеченными в проституцию, что и дети, работающие в барах и борделях или закрытых частных домах. В Текум-Умане и Кобане число бездомных детей является не столь большим, однако оно может резко возрасти.

111. Дети, принадлежащие к коренным народам, являются наиболее уязвимыми перед сексуальными надругательствами, совершаемыми в коммерческих или иных целях. Дети, лишившиеся родителей в период гражданской войны или оказавшиеся перемещенными, сталкиваются с большими проблемами, связанными с привыканием к новым местам проживания, а также к людям, придерживающимся других культурных традиций и принадлежащих к другим этническим группам. Дискриминация, основанная на расовых, социальных, этнических и экономических признаках, а также на географических и языковых различиях, является весьма заметной не только во взглядах обычных людей, но и четко прослеживается в государственной политике.

V. РЕКОМЕНДАЦИИ

112. Специальный докладчик хотела бы представить следующие рекомендации:

а) следует безотлагательно принять кодекс законов о детях и подростках и закон по вопросам усыновления и принять меры с целью обеспечения их соблюдения, чему должна содействовать общенациональная кампания по информированию населения об их положении. Следует предусмотреть уголовную ответственность за детскую проституцию и детскую порнографию и четко определить элементы этих видов деятельности;

б) усыновления должны осуществляться лишь государственными органами, при этом все связанные с этими процедурами специалисты, начиная от социальных работников и кончая судьями, должны быть высококвалифицированными и

высокооплачиваемыми, что позволило бы создать действенную и эффективную систему усыновления и уменьшить соблазн соответствующих должностных лиц получать крупные суммы денег за ускорение процедур усыновления в случаях, являющихся сомнительными с точки зрения закона. В идеале следует создать независимый центр, занимающийся всеми аспектами усыновления, начиная от выбора будущих родителей для несовершеннолетнего, например на основе проведения исследования, определяющего их соответствие критериям, предъявляемым к приемным родителям, и кончая представлением результатов исследования и всех других документов, необходимых для принятия решения с учетом всех требований закона;

c) правительству следует привлекать всех соответствующих участников, включая представителей официальных сиротских приютов, к разработке стратегий и законодательства, касающихся усыновления детей;

d) следует четко определить роли, которые должны играть различные участники процесса усыновления, после чего следует строго придерживаться достигнутых договоренностей;

e) социальным работникам следует приходить на дом к биологическим матерям с целью удостовериться в истинности их стремления отказаться от своих детей для целей усыновления;

f) ясли ("casas cunas") должны регистрироваться и тщательно проверяться;

g) при рассмотрении заявлений об отказе от ребенка нищета не должна приниматься в качестве основания, позволяющего женщине отказаться от своего ребенка. Следует прилагать все усилия для того, чтобы ребенок оставался в семейном окружении и в рамках своей этнической группы. Если это является невозможным, то среди потенциальных приемных родителей прежде всего следует отдавать предпочтение гватемальским родителям, затем – иностранцам, проживающим в Гватемале, и в последнюю очередь – иностранным родителям;

h) в тех случаях, когда гватемальский ребенок отдается для целей усыновления и покидает страну, получить какую-либо информацию о его дальнейшей жизни удается крайне редко. Необходимо продумать способы продолжения наблюдения за ребенком, особенно с учетом вероятности того, что факт усыновления может быть непризнанным в стране, в которую был вывезен ребенок;

i) Гватемала остро нуждается в увеличении числа школ и в обеспечении их более полного оснащения, особенно в сельских районах, в частности в Кобане. Образование должно являться доступным для всех детей, независимо от того, могут ли их родители оплатить расходы, связанные с зачислением в школу;

j) следует создать возможности для двуязычного обучения в школах, а также для распространения информации о правах ребенка среди взрослых как на испанском языке, так и на соответствующем местном языке. Следует использовать новаторские методы образования, включая более полное использование печатных и электронных средств массовой информации, которые должны вещать как на испанском, так и на местном языках;

k) следует прилагать более активные усилия с целью решения проблемы бездомных детей, которая, как представляется, продолжает обостряться. В этой связи следует проводить информационно-просветительскую деятельность среди полицейских и всех сотрудников правоохранительных органов с целью осознания ими потребностей таких детей, при этом следует принимать эффективные меры для пресечения любых случаев жестокого отношения со стороны полицейских к бездомным детям и предавать такие случаи широкой огласке. С другой стороны, следует обеспечить, чтобы школьные преподаватели настраивали детей относиться к полицейским как к друзьям, а не как к врагам, и повышали степень их доверия к полицейским;

l) полицейским следует осуществлять более пристальный контроль за местами скопления бездомных детей; недостаточно лишь проводить рейды в таких местах, а следует сотрудничать с такими организациями, как "Каса Альянса" в целях обеспечения защиты бездомных детей и поощрения их к изменению образа жизни. В этой связи правительству следует оказывать более активную поддержку организациям, которые пытаются помогать этим детям, в частности путем выделения средств на цели создания и поддержания приютов и центров, в которых такие дети могут находить пристанище;

m) следует проводить общенациональные информационно-просветительские кампании с целью решения сложной проблемы, связанной с потреблением наркотических средств. Практически все бездомные дети, с которыми встречалась Специальный докладчик, испытывали зависимость от наркотиков, паров клея или алкоголя, и эта проблема требует безотлагательного решения;

n) в провинциях и городах Гватемалы следует создать суды по делам несовершеннолетних. В настоящее время многие несовершеннолетние, обвиняемые в совершении преступлений, направляются в столицу с целью проведения судебных

разбирательств по их делам, после чего в течение длительных периодов времени они могут находиться в колониях или центрах содержания под стражей для несовершеннолетних, находящихся на значительном удалении от мест проживания их семей;

о) правительству следует безотлагательно принять меры по решению проблемы, связанной с многочисленными случаями инцеста, особенно в связи с распространенной в некоторых общинах практикой, в соответствии с которой отец является первым сексуальным партнером своей дочери, в связи с чем надлежит проводить информационно-просветительские кампании и выдвигать соответствующие законодательные инициативы;

р) следует разработать программы по реабилитации всех детей, являющихся жертвами сексуальных надругательств, независимо от того, были ли они совершены на почве инцеста или в коммерческих целях, а также обеспечить выделение надлежащих средств на цели осуществления таких программ;

q) несмотря на тот факт, что Гватемала участвовала в Стокгольмском конгрессе и обязалась принять меры с целью искоренения сексуальной эксплуатации детей в коммерческих целях, ни на один государственный орган не была возложена обязанность по принятию соответствующих последующих мер. Поэтому Специальный докладчик настоятельно рекомендует создать координационный центр, которому были бы поручены соответствующие обязанности;

г) правительство должно взять на себя обязательство на основе двусторонних региональных соглашений с соседними странами по искоренению торговли детьми.

Приложение

ВЫБОРОЧНЫЙ ПЕРЕЧЕНЬ ЛИЦ И ОРГАНИЗАЦИЙ, С КОТОРЫМИ ВСТРЕЧАЛАСЬ
СПЕЦИАЛЬНЫЙ ДОКЛАДЧИК В ХОДЕ СВОЕЙ МИССИИ

Фреди Очаета, руководитель отделения Управления Верховного комиссара по правам человека в Гватемале

Мария Ное Ваеса, представитель-резидент

Густаво Мора, временно исполняющий обязанности координатора-резидента

Роберто Гальвес, руководитель программы, Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН)

Сусана Каррильо, представитель Программы добровольцев Организации Объединенных Наций (ПДООН)

Жан Арнольд, руководитель миссии, МИНУГУА

Элизабет Гиббонс, представитель, ЮНИСЕФ

Д-р Эдуардо Штайн, министр внешних сношений

Брус Хэррис, "Каса Альянса"

Морин Эванс, исполнительный директор, Совместный совет по международным службам для детей

Андреа Сатавич, руководитель служб по усыновлению в районе залива

Организация "Редд Барна"

Германская организация по техническому сотрудничеству (ГОТС)

Организация "Врачи без границ"

Европейский союз

Международная организация труда (МОТ)

Текум-Уман

Монахиня Анхелика, организация "Мадрес Облатас"

Обиспо Рамассини, консул Мексики в Текум-Умане

Эскуинтла

Хесус Навас Масилья, губернатор департамента

Стенли Пелаекс, начальник районного отдела образования

Г-н Логан, председатель муниципального совета

Эдвин Орландо, генеральный комиссар, национальная гражданская полиция

Г-н Орантес, проект ГОТС

Представитель проекта, осуществляемого Христианским детским фондом

Представитель Ассоциации по вопросам развития (АДЕСМА)

Главврач роддома в Эскуинтле

Бернарда Руис, прокуратура по правам человека

Представитель по вопросам мира

Селия Велис, судья по вопросам семьи

Представитель генеральной прокуратуры

Г-жа Эрнандес, государственная больница

Социальный уполномоченный при медицинском центре

Представитель Ассоциации за социальное благополучие семей (АПРОФAM)

Г-н Николас, культурная ассоциация "Покомам Кавинакель"

Представитель группы по делам женщин

Представитель-координатор по делам женщин

Кобан

Фонд "Мухер Майа дель Норте"

Организация "Пастораль сосьяль"

Ассоциация "Поборники мира"

Руководитель отдела по вопросам социального обеспечения детей

Генеральная прокуратура, район III

Районный прокурор

Комиссар национальной гражданской полиции

Губернатор департамента

Председатель муниципального совета

Прокурор по правам человека

Филипа Гомес, директор государственной школы № 1 для девочек

Начальник районного отдела образования

Гватемала

Хулио Оранхо Эскобар, прокурор по правам человека

Марилис де Эстрада, социальный работник по защите прав детей

Марта Альтолагирре, председатель президентской комиссии по правам человека

Представители посольств Канады, Соединенных Штатов, Соединенного Королевства и Франции

Адоolfo Гонсалес Родас, генеральный прокурор Республики и начальник государственной прокуратуры

Марко Тулио Кахас Лопес, секретарь по вопросам социального обеспечения в аппарате президента

Анхел Конте Конхулун, начальник национальной гражданской полиции

Росалина Туяк, председатель Комиссии по охране материнства, детства и семьи

Нинет Монтенегро, председатель Комиссии по наблюдению за соблюдением кодекса прав ребенка

Леонел Лопес Родас, председатель Конгресса Республики

Марио Торасерна, член парламента центральноамериканских государств

Оскар Новарро Понсе, председатель Судебного совета и Верховного суда

Представители Института по правам семьи
